

تابستان

هوا در تابستان گرم می شود. روزها دراز و شبها کوتاه است. آفتاب میوه‌ها را زود می رساند و شیرین می‌کند، گندم و جو در صحرا زرد می‌شود. برزگران گندم را اول درو کرده خرمن می‌کنند، بعد می‌کوبند و گاه آن را از گندم جدا کرده گاه را برای آذوقه ی زمستانی حیوانات به انبار می‌برند. گندم را به آسیا برده آرد می‌سازند. جو را هم به اسب و خر می‌دهند. مورچه‌ها در تابستان دانه جمع می‌کنند تا در زمستان آسوده باشند. تابستان فصل خوبی است. بیشتر خوراک انسان و حیوان در این فصل آماده می‌شود.

tābestān

havā dar tābestān garm mišavad. ruz-hā derāz va šab-hā kutāh ast. āftāb mive-hā-rā zud miresānad va širin mikonad, gandom va jō dar šahrā zard mišavad. barzegar-ān gandom-rā avval derō karde xarman mikonand, ba'd mikuband va kāh-e ān-rā az gandom jodā karde kāh-rā barāye āzuqe-ye zemestāni-ye heyvān-āt be anbār mibarand. gandom-rā be āsiyā borde ārd misāzand. jō-rā ham be asb o xar midahand. murče-hā dar tābestān dāne jam' mikonand tā dar zemestān āsude bāšand. tābestān fašl-e xubi ast. bištar-e x^vorāk-e ensān va heyvān dar in fašl āmāde mišavad.

Ordlista

tābestān	sommar
havā	luft, väder
dar	i, under
garm	varm
ruz	dag
zard	gul
mišavad, šodan, šav-	bli, mi-šav-ad (mi-bli.pres.st-3s): [det] blir
zard šodan	gulna
derāz	lång

šab	kväll, natt
kutāh	kort
āftāb	solsken
mive	frukt
zud	snabbt, fort
mi-resān-ad, resāndan	skjutsa, föra fram, få att mogna; mi-resān-ad [mi-skjutsa.pres.st-3s]: [den] får [dem] att mogna.
širin	söt
gandom	vete
zard	gul
zard mišavad, šodan, šav-	gulna, zard (gul) mi-šav-ad (mi-bli.pres.st-3s): [det] gulnar
jō	korn
šahrā	öken, stäpp, fält
barzegar	bonde
avval	först
derō karde*, (kardan)	skörda, derō (skörd) kard-e (göra.pret.st-pp)
xarman	hög, stack
ba' d	efter
mikuband, kubidan, kub-	slå, banka, mi-kub-and (mi-slå.pres.st-3pl): [de] slår
kāh	halm
jodā kardan	skilja, separera (göra skild)
barā-ye	för, åt
āzuqe	proviant, förråd
zemestān	vinter
zemestāni	vinter- (adjektiv)
anbār	lager, förrådslokal
mibarand, bordan, bar-	bära, föra bort, mi-bar-and (mi-bära.pres.st- 3pl): [de/man] bär/för bort
āsiyā	kvarn
ārd	mjöl
ham	också
xar	åsna
murče	myra

dāne	frö
jam´	samling
jam´ mikonand, kardan	[de] samlar (göra samling)
tā	för att
āsude	lugn, rofylld, bekymmersfri
bāšand, budan, bāš-	vara, Ø-bāš-and (kon-vara.pres.st-3pl): [för att de kunna] vara
bištar	mer
bištar-e	det mesta av
x ^v orāk	föda, matvaror
faṣl	årstid
ensān	människa
āmāde	färdig, redo